

# Isa

## Chapter 59

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כבדה	ולא	מהושיע	יהוה	יד	קצרה	לא	הן	1
terlalu-berat	dan-tidak	untuk-menyelamatkan	TUHAN	tangan	terlalu-pendek	tidak	Lihatlah	
<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2005</a>	
					משמוע:	אזנו		
					untuk-mendengar	telinga-Nya		
					<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0241</a>		

Sesungguhnya, tangan TUHAN tidak kurang panjang untuk menyelamatkan, dan pendengaran-Nya tidak kurang tajam untuk mendengar;

ל בין	בינכם	מבדלים	היו	עונתיכם	אם	כי	2
dan-antara	antaramu	yang-memisahkan	telah-menjadi	kesalahan-kesalahanmu	jika	Tetapi	
<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0914</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5771</a>			
	משמוע:	מכם	פנים	הסתירו	וחטאותיכם	אלהיכם	
	dari-mendengar	darimu	wajah	menyembunyikan	dan-dosa-dosamu	Allahmu	
	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5641</a>		<a href="#">H0430</a>	

tetapi yang merupakan pemisah antara kamu dan Allahmu ialah segala kejahatanmu, dan yang membuat Dia menyembunyikan diri terhadap kamu, sehingga Ia tidak mendengar, ialah segala dosamu.

בעון	ואצבעותיכם	בדם	ונאלי	כפיתכם	כי	3
dengan-kesalahan	dan-jari-jarimu	dengan-darah	tercemar	telapak-telapak-tanganmu	Sebab	
<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0676</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H1351</a>	<a href="#">H3709</a>		
	תהנה:	עולה	לשונכם	שקר	דבריו	שפתותיכם
	menggunamkan	kefasikan	lidahmu	dusta	mengucapkan	bibirmu
	<a href="#">H1897</a>		<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8193</a>

Sebab tanganmu cemar oleh darah dan jarimu oleh kejahatan; mulutmu mengucapkan dusta, lidahmu menyebut-nyebut kecurangan.

באמונה	נשפט	ואין	בצדק	קרא	אין	4
dalam-kebenaran	berperkara	dan-tidak-ada-yang	dalam-keadilan	menyeru	Tidak-ada-yang	
<a href="#">H0530</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0369</a>	
עמל	הרו	שוא	ודבר	זהו	על	בטוח
kejahatan	mengandung	kebohongan	dan-berbicara	kesia-siaan	pada	percaya
<a href="#">H5999</a>	<a href="#">H2029</a>	<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8414</a>		<a href="#">H0982</a>
				און:	והוליד	
				kedurjanaan	dan-melahirkan	
				<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H3205</a>	

Tidak ada yang mengajukan pengaduan dengan alasan benar, dan tidak ada yang menghakimi dengan alasan teguh; orang mengandalkan kesia-siaan dan mengucapkan dusta, orang mengandung bencana dan melahirkan kelaliman.

יָאֲרָגוּ mereka-menenun <a href="#">H0707</a>	עֲכָבִישׁ laba-laba <a href="#">H5908</a>	וְקוֹרֵי dan-jaring-jaring <a href="#">H6980</a>	בְּקָעוֹ mereka-menetaskan <a href="#">H1234</a>	צִפְעוֹנֵי ular-beludak <a href="#">H1000</a>	בֵּיצֵי Telur-telur <a href="#">H1000</a>	5
--	---	--	--	---	---	---

אַפְעָה: ular-berbisa <a href="#">H0660</a>	תִּבְקַע pecah <a href="#">H1234</a>	וְהוֹזִירָהּ dan-yang-ditetaskan <a href="#">H2116</a>	יָמוּת akan-mati <a href="#">H4191</a>	מִבֵּיצֵיהֶם dari-telur-telur-mereka <a href="#">H1000</a>	הָאֵכֵל yang-memakan <a href="#">H0398</a>
---	--	--	--	--	--

Mereka menetaskan telur ular beludak, dan menenun sarang laba-laba; siapa yang makan dari telurnya itu akan mati, dan apabila sebutir ditekan pecah, keluarlah seekor ular beludak.

יִתְכַסּוּ mereka-akan-menutupi-diri <a href="#">H3680</a>	וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	לְבָגָד pakaian <a href="#">H1961</a>	וְיִהְיוּ akan-menjadi <a href="#">H1961</a>	לֹא- tidak <a href="#">H3808</a>	קוֹרֵיהֶם Jaring-jaring-mereka <a href="#">H6980</a>	6
--	---	---	--	--	--	---

אָוֶן kejahatan <a href="#">H0205</a>	מַעֲשֵׂי- perbuatan-perbuatan <a href="#">H4639</a>	מַעֲשֵׂיהֶם perbuatan-perbuatan-mereka <a href="#">H4639</a>	בְּמַעֲשֵׂיהֶם dengan-perbuatan-perbuatan-mereka <a href="#">H4639</a>
---	---	--	--

בְּכַפְיָהֶם: di-dalam-telapak-telapak-tangan-mereka <a href="#">H3709</a>	חֲמָס kekerasan <a href="#">H2555</a>	וּפְעָל dan-perbuatan <a href="#">H6467</a>
--	---	---

Sarang yang ditenun itu tidak dapat dipergunakan sebagai pakaian, dan buatan mereka itu tidak dapat dipakai sebagai kain; perbuatan mereka adalah perbuatan kelaliman, dan yang dikerjakan tangan mereka adalah kekerasan belaka.

דָּם darah <a href="#">H1818</a>	לְשִׁפּוֹד untuk-menumpahkan <a href="#">H8210</a>	וַיִּמְהָרוּ dan-mereka-cepat <a href="#">H7323</a>	וַיָּרְצוּ berlari <a href="#">H7323</a>	לְרַע kepada-kejahatan <a href="#">H7272</a>	רַגְלֵיהֶם Kaki-kaki-mereka <a href="#">H7272</a>	7
--	--	---	--	--	---	---

וְשִׁבְרָהּ dan-kehancuran <a href="#">H7667</a>	שֵׁד kebinasaan <a href="#">H7701</a>	אָוֶן kejahatan <a href="#">H0205</a>	מַחְשְׁבוֹת pikiran-pikiran <a href="#">H4284</a>	מַחְשְׁבוֹתֵיהֶם pikiran-pikiran-mereka <a href="#">H4284</a>	נָגַי yang-tidak-bersalah
--	---	---	---	---	------------------------------

בְּמַסְלֹוֹתָם:  
di-jalan-jalan-roya-mereka  
[H4546](#)

Mereka segera melakukan kejahatan, dan bersegera hendak menumpahkan darah orang yang tidak bersalah; rancangan mereka adalah rancangan kelaliman, dan ke mana saja mereka pergi mereka meninggalkan kebinasaan dan keruntuhan.

בְּמַעְגְלוֹתָם di-jalur-jalur-mereka <a href="#">H4570</a>	מִשְׁפָּט keadilan <a href="#">H4941</a>	וְאֵין dan-tidak-ada <a href="#">H0369</a>	וַיָּדְעוּ mereka-kenal <a href="#">H3045</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	שְׁלוֹם damai-sejahtera <a href="#">H7965</a>	דֶּרֶךְ Jalan <a href="#">H1870</a>	8
---	--	--	---	---------------------------------------	---	---	---

בָּהּ di-dalamnya <a href="#">H1869</a>	דֶּרֶךְ yang-menginjak <a href="#">H1869</a>	כָּל setiap-orang <a href="#">H3605</a>	לָהֶם bagi-mereka <a href="#">H1992</a>	עֲקָשׁוֹ mereka-bengkokkan <a href="#">H6140</a>	נְתִיבוֹתֵיהֶם jalan-jalan-mereka
---	--	---	---	--	--------------------------------------

שְׁלוֹם: damai-sejahtera <a href="#">H7965</a>	יָדַע mengenal <a href="#">H3045</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>
--	--	---------------------------------------

Mereka tidak mengenal jalan damai, dan dalam jejak mereka tidak ada keadilan; mereka mengambil jalan-jalan yang bengkok, dan setiap orang yang berjalan di situ tidaklah mengenal damai.

על- 9  
 זָרְקָה תִּשְׁגָּנוּ וְלֹא מִמֶּנּוּ מִשְׁפָּט כִּן רָחֵק  
 kebenaran mencapai-kita dan-tidak dari-kita keadilan jauh itu Oleh-karena  
[H6666](#) [H5381](#) [H3808](#) [H4941](#) [H7368](#)

בְּאֶפְלוֹת לְנִהוֹת חֹשֶׁךְ וְהִגְדָה לְאוֹר נִקְנָה  
 dalam-kekelaman untuk-kecerahan kegelapan dan-lihatlah terang kita-menantikan  
[H0653](#) [H5054](#) [H2822](#) [H2009](#) [H0216](#)

נִהְיָה:  
 kita-berjalan  
[H1980](#)

Sebab itu keadilan tetap jauh dari pada kami dan kebenaran tidak sampai kepada kami. Kami menanti-nantikan terang, tetapi hanya kegelapan belaka, menanti-nantikan cahaya, tetapi kami berjalan dalam kekelaman.

נִנְשָׂא קַיִן וְכֵאֵין עֵינַיִם כְּעוֹרִים נִנְשָׂא  
 kita-meraba-raba mata dan-seperti-tanpa dinding seperti-orang-orang-butu Kita-meraba-raba  
[H1659](#) [H0369](#) [H7023](#) [H5787](#) [H1659](#)

בְּאִשְׁמֹנִים כְּנִשָּׂא בְּצַהָרִים כְּשִׁלְנוּ  
 di-antara-yang-kuat seperti-waktu-senja pada-tengah-hari kita-tersandung  
[H0820](#) [H5399](#) [H3782](#)

כְּמֵתִים:  
 seperti-orang-orang-mati  
[H4191](#)

Kami meraba-raba dinding seperti orang buta, dan meraba-raba seolah-olah tidak punya mata; kami tersandung di waktu tengah hari seperti di waktu senja, duduk di tempat gelap seperti orang mati.

הִנֵּה וְכִיוֹנִים כָּלָנוּ כְּדָבִים נִהְיָה  
 meratap dan-seperti-merpati-merpati kita-semua seperti-beruang-beruang Kita-mengerang  
[H1897](#) [H3123](#) [H3605](#) [H1677](#) [H1993](#)

מִמֶּנּוּ: רָחֵק לְיִשׁוּעָה וְאֵין לְמִשְׁפָּט נִקְנָה נִהְיָה  
 dari-kita jauh keselamatan tetapi-tidak-ada keadilan kita-menantikan kita-meratap  
[H7368](#) [H3444](#) [H0369](#) [H4941](#) [H1897](#)

Kami sekalian meraung seperti beruang; suara kami redup seperti suara burung merpati; kami menanti-nantikan keadilan, tetapi tidak ada, menanti-nantikan keselamatan, tetapi tetap jauh dari kami.

עֲנָתָה וְחַטֹּאתֵינוּ נִגְדָה פְּשָׁעֵינוּ רַבּוֹ כִּי-  
 bersaksi dan-dosa-dosa-kami di-hadapan-Mu pelanggaran-pelanggaran-kami banyak Sebab  
[H5048](#) [H6588](#)

אִתְּנוּ בְּשָׁעֵינוּ כִּי- בָנוּ  
 bersama-kami pelanggaran-pelanggaran-kami sebab melawan-kami  
[H0854](#) [H6588](#)

יָדַעְנוּ: וְעוֹנֵתֵינוּ  
 kami-mengetahui dan-kesalahan-kesalahan-kami  
[H3045](#) [H5771](#)

Sungguh, dosa pemberontakan kami banyak di hadapan-Mu dan dosa kami bersaksi melawan kami; sungguh, kami menyadari pemberontakan kami dan kami mengenal kejahatan kami:

אֱלֹהֵינוּ מֵאַחֵר וְנִסָּוּ בְיָהוָה וְכַחַשׁ פָּשַׁע 13  
 Allah-kita dari-mengikuti dan-berpaling terhadap-TUHAN dan-menyangkal Memberontak  
[H0430](#) [H5253](#) [H3068](#) [H3584](#) [H6586](#)

מִלֵּב וְהִנֵּנוּ הָרוּ וְסָרָה עֲשָׂק דְבָרֶיךָ  
 dari-hati dan-menggumamkan mengandung dan-pemberontakan penindasan berbicara  
[H1897](#) [H2029](#) [H5627](#) [H6233](#) [H1696](#)

דְּבָרֶיךָ שָׁקֵר : דְּבָרֶיךָ  
 dusta perkataan-perkataan  
[H8267](#) [H1697](#)

kami telah memberontak dan mungkir terhadap TUHAN, dan berbalik dari mengikuti Allah kami, kami merancang pemerasan dan penyelewengan, mengandung dusta dalam hati dan melahirkannya dalam kata-kata.

כְּשָׁלָה וְהִסָּן אַחֲרוֹר מִשְׁפָּט מִרְחֹק תֵּעָמָד כִּי-מִרְחֹב וְצָדִיקָה 14  
 tersandung Dan-mundur ke-belakang keadilan dan-kebenaran keadilan dari-jauh berdiri sebab dari-jauh dan-kebenaran  
[H3782](#) [H5253](#) [H0268](#) [H4941](#) [H6666](#) [H7350](#) [H5975](#)  
 לְבוֹא תֹכֵל לֹא-וְנִכְחָה אֱמֶת בְּרַחֲבוֹ  
 masuk dapat tidak dan-kejujuran kebenaran di-jalan-roya  
[H0935](#) [H3201](#) [H3808](#) [H5229](#) [H0571](#) [H7339](#)

Hukum telah terdesak ke belakang, dan keadilan berdiri jauh-jauh, sebab kebenaran tersandung di tempat umum dan ketulusan ditolak orang.

מִשְׁתוֹלָל וְתָהִי הָאֱמֶת וְנִדְרָתָה מִרַע מִרְאֵי וְיָרָא 15  
 menjadi-mangsa Dan-menjadilah kebenaran tidak-ada dan-yang-menjauhi dari-kejahatan keadilan  
[H5493](#) [H0571](#) [H1961](#) [H4941](#) [H0369](#) [H3068](#) [H7200](#)

Dengan demikian kebenaran telah hilang, dan siapa yang menjauhi kejahatan, ia menjadi korban rampasan. Tetapi TUHAN melihatnya, dan adalah jahat di mata-Nya bahwa tidak ada hukum.

אֵין וְיָרָא כִּי-אֵין אִישׁ וְיִשְׁתוּמָם כִּי-אֵין מִרְאֵי וְיָרָא 16  
 tidak-ada Dan-Ia-melihat bahwa dan-Ia-terkejut seorang tidak-ada bahwa dan-kebenaran-Nya  
[H0369](#) [H7200](#) [H0376](#) [H0369](#) [H8074](#) [H6666](#) [H2220](#)

הִיא וְצָדִיקָתוֹ לֹא וְתוֹשַׁע מִפְּנֵיעַ  
 itulah dan-kebenaran-Nya lengan-Nya bagi-Nya maka-menyelamatkan yang-menjadi-perantara  
[H1931](#) [H6666](#) [H2220](#) [H3467](#) [H6293](#)

סִמְכָתָהּ :  
 yang-menopang-Nya  
[H5564](#)

Ia melihat bahwa tidak seorang pun yang tampil, dan Ia tertegun karena tidak ada yang membela. Maka tangan-Nya sendiri memberi Dia pertolongan, dan keadilan-Nyalah yang membantu Dia.

17  
 בְּרֹאשׁוֹ di-kepala-Nya  
 יְשׁוּעָה keselamatan  
 וְכֹפֶת dan-ketopong  
 כְּשֵׁרָיו sebagai-baju-zirah  
 צְדָקָה kebenaran  
 וְיִלְבָּשׁ Dan-Ia-mengenakan  
[H3444](#) [H3553](#) [H6666](#) [H3847](#)

כְּמַעֲלֵי seperti-jubah  
 וַיַּעַט dan-Ia-menyelimuti-diri  
 תְּלַבֵּשׁתָּ sebagai-jubah  
 נָקָם pembalasan  
 בְּגָדֵי pakaian  
 וְיִלְבָּשׁ dan-Ia-mengenakan  
[H4598](#) [H8516](#) [H5359](#) [H3847](#)

קִנְאָה:  
 kecemburuan  
[H7068](#)

Ia mengenakan keadilan sebagai baju zirah dan ketopong keselamatan ada di kepala-Nya; Ia mengenakan pakaian pembalasan dan menyelubungkan kecemburuan sebagai jubah.

18  
 חֲמָה murka  
 יִשְׁלַם Ia-akan-membalas  
 כְּעֵלֹם sesuai-dengan  
 נַמְלוֹתֵי perbuatan-perbuatan  
 כְּעֵלֹם Sesuai-dengan  
[H2534](#) [H1578](#)

נְמוּלֵי balasan  
 לְאִיִּים kepada-pulau-pulau  
 לְאִיִּיבָיו kepada-seteru-seteru-Nya  
 נְמוּלֵי balasan  
 לְצָרָיו kepada-musuh-musuh-Nya  
[H1576](#) [H0339](#) [H0341](#) [H1576](#)

יִשְׁלַם:  
 Ia-akan-membalas

Sesuai dengan perbuatan-perbuatan orang, demikianlah Ia memberi pembalasan: kehangatan murka kepada lawan-lawan-Nya, ganjaran kepada musuh-musuh-Nya; bahkan kepada pulau-pulau yang jauh Ia memberi ganjaran.

19  
 אֶת- שֶׁמֶשׁ וּמִמְזֵרְחָ וַיְהִי הַיּוֹם אֶת- מִמְעַרְבֵי וַיִּירָאוּ  
 - matahari dan-dari-terbit TUHAN nama - dari-barat Maka-akan-takut  
[H0853](#) [H8121](#) [H4217](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H4628](#) [H3372](#)

יְהוָה TUHAN  
 רוּחַ Roh  
 צָרִים yang-sempit  
 כְּנָהָרִים seperti-sungai  
 יָבֹא Ia-akan-datang  
 כִּי- sebab  
 כְּבוֹדוֹ kemuliaan-Nya  
[H3068](#) [H7307](#) [H5104](#) [H0935](#) [H3519](#)

בּוֹ:  
 di-dalamnya  
 נִסְסָה  
 mengangkat-panji  
[H5127](#)

Maka orang akan takut kepada nama TUHAN di tempat matahari terbenam dan kepada kemuliaan-Nya di tempat matahari terbit, sebab Ia akan datang seperti arus dari tempat yang sempit, yang didorong oleh nafas TUHAN.

20  
 בְּיַעֲקֹב di-Yakub  
 פָּשַׁע dari-pelanggaran  
 וּלְשִׁבִי dan-kepada-yang-berbalik  
 נוֹאֵל Penebus  
 לְצִיּוֹן ke-Sion  
 וְבָא Dan-akan-datang  
[H3290](#) [H6588](#) [H7725](#) [H6726](#) [H0935](#)

יְהוָה:  
 TUHAN  
 נֵאֻם  
 demikianlah-firman  
[H3068](#) [H5002](#)

Dan Ia akan datang sebagai Penebus untuk Sion dan untuk orang-orang Yakub yang bertobat dari pemberontakannya, demikianlah firman TUHAN.

עָלַיְךָ atasmu	אֲשֶׁר yang	רוּחִי Roh-Ku	יְהוָה TUHAN	אָמַר berfirman	אִתָּם dengan-mereka	בְּרִיתִי perjanjian-Ku	זֹאת ini	וְאֲנִי Dan-Aku
		<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0589</a>
מִפִּי dari-mulutmu	יִמְוָשׁוּ akan-beranjak	לֹא tidak	בְּפִי di-mulutmu	שָׁמַתִּי Aku-taruh	אֲשֶׁר־ yang	וּדְבָרִי dan-firman-firman-Ku		
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H4185</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H1697</a>		
יְהוָה TUHAN	אָמַר berfirman	זֶרַעְךָ keturunanmu	זֶרַע keturunan	וּמִפִּי dan-dari-mulut	זֶרַעְךָ keturunanmu	וּמִפִּי dan-dari-mulut		
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H6310</a>		
			ס ¶	עוֹלָם: selama-lamanya	וְעַד־ dan-sampai	מֵעַתָּה dari-sekarang		
				<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6258</a>		

Adapun Aku, inilah perjanjian-Ku dengan mereka, firman TUHAN: Roh-Ku yang menghinggapi engkau dan firman-Ku yang Kutaruh dalam mulutmu tidak akan meninggalkan mulutmu dan mulut keturunanmu dan mulut keturunan mereka, dari sekarang sampai selama-lamanya, firman TUHAN.